



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 331

Thursday, June 13, 2024

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 331

Le jeudi 13 juin 2024

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 28(2)(b), the Speaker laid before the House, — The House of Commons Calendar for the year 2025. — Sessional Paper No. 8527-441-50.

The Speaker laid before the House, — Report of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Lobbying Act, R.S., 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11. — Sessional Paper No. 8560-441-1017-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid before the House, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner on activities in relation to the Conflict of Interest Act for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, par. 90(1)(b). — Sessional Paper No. 8560-441-1002-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid before the House, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's activities in relation to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, par. 90(1)(a). —

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 28(2)(b) du Règlement, le Président dépose à la Chambre, — Le calendrier de la Chambre des communes pour l'année 2025. — Document parlementaire n^o 8527-441-50.

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport de la commissaire au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur le lobbying, L.R., 1985, ch. 44 (4^e suppl.), art. 11. — Document parlementaire n^o 8560-441-1017-03. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur les activités ayant trait à la Loi sur les conflits d'intérêts pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, al. 90(1)(b). — Document parlementaire n^o 8560-441-1002-03. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur ses activités ayant trait au Code régissant les conflits d'intérêts des députés pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, al. 90(1)(a). —

Sessional Paper No. 8560-441-1004-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a)(vii), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sarai (Parliamentary Secretary to the Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence) laid before the House, — Annual Report 2023-2024 of the Office of the Veterans Ombudsman. — Sessional Paper No. 8525-441-46.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Lalonde (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-02428 concerning Indigenous affairs;
- No. 441-02451 concerning natural resources and energy;
- No. 441-02452 concerning the correctional system;
- No. 441-02454 concerning justice;
- No. 441-02455 concerning culture and heritage.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Anand (President of the Treasury Board), Bill C-73, An Act respecting transparency and accountability in relation to certain commitments Canada has made under the Convention on Biological Diversity, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation (Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act respecting transparency and accountability in relation to certain commitments Canada has made under the Convention on Biological Diversity”.

Presenting Reports from Committees

Ms. Fry (Vancouver Centre), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 11th report of the committee (Bill C-316, An Act to amend the Department of Canadian Heritage Act (Court Challenges Program), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-469.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 116, 117 and 119 to 122*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Mr. Green (Hamilton Centre), Bill C-398, An Act to amend the National Housing

Document parlementaire n° 8560-441-1004-03. (*Conformément à l'article 108(3)a)(vii) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sarai (secrétaire parlementaire de la ministre des Anciens Combattants et ministre associée de la Défense nationale) dépose à la Chambre, — Rapport annuel 2023-2024 du Bureau de l'ombudsman des vétérans. — Document parlementaire n° 8525-441-46.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Lalonde (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-02428 au sujet des affaires autochtones;
- n° 441-02451 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n° 441-02452 au sujet du système correctionnel;
- n° 441-02454 au sujet de la justice;
- n° 441-02455 au sujet de la culture et du patrimoine.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), le projet de loi C-73, Loi concernant la transparence et la responsabilité en rapport avec certains engagements du Canada dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation (Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant la transparence et la responsabilité en rapport avec certains engagements du Canada dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique ».

Présentation de rapports de comités

M^{me} Fry (Vancouver-Centre), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 11^e rapport du Comité (projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien (Programme de contestation judiciaire), avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-441-469.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 116, 117 et 119 à 122*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M. Green (Hamilton-Centre), le projet de loi C-398, Loi modifiant la Loi sur

Strategy Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach), Bill C-399, An Act to establish the Office of the Ombud for the Department of Citizenship and Immigration and to make related and consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Falk (Provencher), seconded by Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), Bill C-400, An Act to establish a framework for the continued access to and use of cash in Canada and to make related amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mr. McLeod (Northwest Territories), Bill C-401, An Act to amend the Income Tax Act (northern residents deduction), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), seconded by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-402, An Act to amend the Marine Liability Act (national strategy respecting pollution caused by shipping container spills), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Collins (Victoria), seconded by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-403, An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (deeming provision), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Kelloway (Cape Breton—Canso), Bill C-404, An Act to establish National Conversion Therapy Awareness Day, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

la stratégie nationale sur le logement, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M. Desjarlais (Edmonton Griesbach), le projet de loi C-399, Loi constituant le Bureau de l'ombud du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Falk (Provencher), appuyé par M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), le projet de loi C-400, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre pour maintenir l'accès à l'argent en espèces au Canada et son utilisation et apportant des modifications connexes à d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M. McLeod (Territoires du Nord-Ouest), le projet de loi C-401, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour les habitants de zones nordiques), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), appuyée par M. Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-402, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière maritime (stratégie nationale sur la pollution causée par les déversements de conteneurs d'expédition), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Collins (Victoria), appuyée par M. Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-403, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (présomption), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M. Kelloway (Cape Breton—Canso), le projet de loi C-404, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation aux thérapies de conversion, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), one concerning health (No. 441-02564);
- by Mrs. DeBellefeuille (Salaberry–Suroît), one concerning justice (No. 441-02565);
- by Mr. Ehsassi (Willowdale), one concerning foreign affairs (No. 441-02566);
- by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning citizenship and immigration (No. 441-02567);
- by Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), one concerning justice (No. 441-02568);
- by Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), one concerning the correctional system (No. 441-02569).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley), moved, – That an order of the House do issue to the government for a copy of the government's economic analysis on the impact of the federal fuel charge and the output-based pricing system referenced in the response to the Parliamentary Budget Officer's information request IR0776, provided that it shall be laid upon the table, in both official languages and without redaction, no later than Monday, June 17, 2024.

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) laid before the House, – Document entitled "Insights into the impact of extreme weather trends in Canada on homeowners insurance profitability and consumers". – Sessional Paper No. 8525-441-47.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) laid before the House, – Document entitled "Damage Control: Reducing the Costs of Climate Impacts In Canada". – Sessional Paper No. 8525-441-48.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) laid before the House, – Document entitled "Canada's 2030 Nature Strategy: Halting and Reversing Biodiversity Loss in Canada". – Sessional Paper No. 8525-441-49.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), une au sujet de la santé (n° 441-02564);
- par M^{me} DeBellefeuille (Salaberry–Suroît), une au sujet de la justice (n° 441-02565);
- par M. Ehsassi (Willowdale), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02566);
- par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-02567);
- par M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-02568);
- par M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), une au sujet du système correctionnel (n° 441-02569).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley), propose, – Qu'un ordre de la Chambre soit donné au gouvernement en vue de la production d'une copie de l'analyse économique du gouvernement sur l'incidence de la redevance fédérale sur les combustibles et le système de tarification fondé sur le rendement mentionnée dans la réponse à la demande d'information du directeur parlementaire du budget IR0776, pourvu qu'elle soit déposée sur le bureau, dans les deux langues officielles et sans caviardage, au plus tard le lundi 17 juin 2024.

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) dépose à la Chambre, – Document intitulé « Aperçu de l'incidence des tendances météorologiques extrêmes au Canada sur la rentabilité de l'assurance des propriétaires et les consommateurs ». – Document parlementaire n° 8525-441-47.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) dépose à la Chambre, – Document intitulé « Limiter les dégâts : Réduire les coûts des impacts climatiques pour le Canada ». – Document parlementaire n° 8525-441-48.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) dépose à la Chambre, – Document intitulé « Stratégie pour la nature 2030 du Canada : Freiner et inverser la perte de biodiversité au Canada ». – Document parlementaire n° 8525-441-49.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), in relation to the business of supply.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House:

- (a) recognize Paul Arcand's exceptional career at the helm of the morning show "Puisqu'il faut se lever";
- (b) recognize his rigorous work and his contribution to quality information accessible to all; and
- (c) thank him for his many years of service.

By unanimous consent, it was resolved, — That, given that,

- (i) 50 years ago, the Republic of Cyprus was invaded by Turkey in July and August 1974, resulting in the illegal occupation of 36% of Cyprus and the displacement of more than 150,000 Cypriots,
- (ii) Canada has condemned the invasion, as has the world community, including the United Nations through resolution 360 of the UN Security Council,
- (iii) Canada played a key role as a peacekeeper in Cyprus between 1964 and 1993,

the House:

- (a) pay tribute to the 33,000 Canadian soldiers who put their lives on the line and honour the memory of the 28 Canadian soldiers who died during the deployment, including during the invasion; and
- (b) reiterate its condemnation of the invasion of Cyprus and call on all parties to respect international law, end the illegal occupation and act to ensure the reunification of the Republic of Cyprus.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Wednesday, June 12, 2024, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs), seconded by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill C-70, An Act respecting countering foreign interference, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre :

- a) souligne la carrière exceptionnelle de Paul Arcand à la barre de l'émission matinale « Puisqu'il faut se lever »;
- b) reconnaisse son travail rigoureux et sa contribution à une information de qualité accessible à tous;
- c) le remercie pour ses nombreuses années de service.

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, étant donné que,

- (i) voilà 50 ans, la République de Chypre a été envahie par la Turquie en juillet et août 1974, ce qui a entraîné l'occupation illégale de 36 % du territoire chypriote et le déplacement de plus de 150 000 Chypriotes,
- (ii) le Canada a condamné cette invasion, tout comme la communauté internationale, y compris les Nations unies, avec la résolution 360 du Conseil de sécurité de l'ONU,
- (iii) le Canada a joué un rôle clé dans le maintien de la paix à Chypre entre 1964 et 1993,

la Chambre :

- a) rende hommage aux 33 000 soldats canadiens qui ont risqué leur vie et honore la mémoire des 28 soldats canadiens qui sont tombés au cours du déploiement, y compris lors de l'invasion;
- b) réitère sa condamnation de l'invasion de Chypre et appelle toutes les parties à respecter le droit international, à mettre fin à l'occupation illégale et à agir pour assurer la réunification de la République de Chypre.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 12 juin 2024, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales), appuyé par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi C-70, Loi concernant la lutte contre l'ingérence étrangère, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 814 – Vote n° 814)

YEAS: 319, NAYS: 0

POUR : 319, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Beaulieu
Beech	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Bittle	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Caputo	Carr
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Jivani	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray

Muys
Noormohamed
O'Regan
Perkins
Poilievre
Redekopp
Roberts
Romanado
Sajjan
Savard-Tremblay
Schmale
Shanahan
Sidhu (Brampton East)
Singh
Sousa
St-Onge
Tassi
Thomas
Trudel
van Koeverden
Vidal
Villemure
Wagantall
Wilkinson
Zahid

Naqvi
Normandin
Patzner
Perron
Powlowski
Reid
Robillard
Rood
Saks
Scarpaleggia
Seeback
Sheehan
Sidhu (Brampton South)
Small
Steinley
Strahl
Taylor Roy
Thompson
Turnbull
Van Popta
Vien
Virani
Waugh
Williams
Zarrillo

Nater
O'Connell
Paul-Hus
Petitpas Taylor
Qualtrough
Rempel Garner
Rodriguez
Ruff
Samson
Scheer
Serré
Shields
Simard
Sorbara
Ste-Marie
Stubbs
Thériault
Tochor
Valdez
Vandal
Viersen
Vis
Webber
Williamson
Zimmer – 319

Ng
Oliphant
Pauzé
Plamondon
Rayes
Richards
Rogers
Sahota
Sarai
Schiefke
Sgro
Shipley
Sinclair-Desgagné
Soroka
Stewart
Sudds
Therrien
Tolmie
Van Bynen
Vandenbeld
Vignola
Vuong
Weiler
Yip

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Blair

Gallant — 2

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Friday, June 14, 2024, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the motion standing on the Order Paper in the name of the Leader of the Government in the House of Commons related to the appointment of Christine Ivory as Parliamentary Librarian, pursuant to Standing Order 111.1(2), be deemed adopted.

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the table, — House of Commons: Report to Canadians for the year 2024. — Sessional Paper No. 8563-441-270.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le vendredi 14 juin 2024 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la motion inscrite au Feuilleton au nom du leader du gouvernement à la Chambre des communes au sujet de la nomination de Christine Ivory à titre de bibliothécaire parlementaire, conformément à l'article 111.1(2) du Règlement, soit réputée adoptée.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le bureau, — Chambre des communes : Rapport à la population canadienne pour l'année 2024. — Document parlementaire n° 8563-441-270.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), in relation to the business of supply.

The debate continued.

Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), seconded by Mr. Barlow (Foothills), moved the following amendment, — That the motion be amended by replacing the words “provided that it” with the following: “together with any bilingual memoranda or other briefing materials prepared in relation to this analysis, provided that these documents”.

Debate arose thereon.

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 81(18), the recorded division was deferred until the conclusion of the consideration of motions relating to the estimates.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2025, less the amounts voted in the interim supply, be concurred in.

Debate arose thereon.

At 10:00 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Speaker interrupted the proceedings.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 81(18), the House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), — That an order of the House do issue to the government for a copy of the government’s economic analysis on the impact of the federal fuel charge and the output-based pricing system referenced in the response to the Parliamentary Budget Officer’s information request IR0776, provided that it shall be laid upon the table, in both official languages and without redaction, no later than Monday, June 17, 2024;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That the motion be amended by replacing the words “provided that it” with the following: “together with any bilingual memoranda or other briefing materials prepared in relation to this analysis, provided that these documents”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), appuyé par M. Barlow (Foothills), propose l’amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots « pourvu qu’elle soit déposée », de ce qui suit : « ainsi qu’une copie de toute note de service ou de tout autre document d’information bilingue préparé dans le cadre de cette analyse, pourvu que ces documents soient déposés ».

Il s’élève un débat.

À 18 h 30, conformément à l’article 81(18) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L’amendement est mis aux voix et, conformément à l’article 81(18) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu’à la fin de l’étude de toute motion portant adoption des budgets des dépenses.

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que le Budget principal des dépenses pour l’exercice se terminant le 31 mars 2025, moins les sommes votées au titre de crédits provisoires, soit agréé.

Il s’élève un débat.

À 22 heures, conformément à l’article 81(18) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l’article 81(18) du Règlement, la Chambre reprend l’étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), — Qu’un ordre de la Chambre soit donné au gouvernement en vue de la production d’une copie de l’analyse économique du gouvernement sur l’incidence de la redevance fédérale sur les combustibles et le système de tarification fondé sur le rendement mentionnée dans la réponse à la demande d’information du directeur parlementaire du budget IR0776, pourvu qu’elle soit déposée sur le bureau, dans les deux langues officielles et sans caviardage, au plus tard le lundi 17 juin 2024;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l’amendement de M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), appuyé par M. Barlow (Foothills), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots « pourvu qu’elle soit déposée », de ce qui suit : « ainsi qu’une copie de toute note de service ou de tout autre document d’information bilingue préparé dans le cadre de cette analyse, pourvu que ces documents soient déposés ».

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 815 – Vote n° 815)

YEAS: 139, NAYS: 179

POUR : 139, CONTRE : 179

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barron
Berthold	Bezan	Blaney	Block
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Cannings	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Collins (Victoria)	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Desjarlais	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Garrison	Gazan	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Green	Hallan	Hoback
Idlout	Jeneroux	Jivani	Johns
Julian	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kwan	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacGregor	Maguire	Majumdar	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	McPherson	Melillo
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Motz	Muys	Nater	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Singh	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zarrillo	Zimmer — 139	

NAYS — CONTRE

Alhabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Atwin	Badawey
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bergeron	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blanchette-Joncas	Blois
Boissonnault	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gaudreau	Gerretsen	Gill
Gould	Guilbeault	Hajdu	Hanley

Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Joly	Jones	Jowhari
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petipas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Raves	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Thompson	Trudel	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zuberi — 179	

PAIRED — PAIRÉS

Blair

Gallant

Plamondon

Wilkinson — 4

Pursuant to Standing Order 81(18), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 81(18) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 816 — Vote n° 816)

YEAS: 167, NAYS: 151

POUR : 167, CONTRE : 151

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barron
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Collins (Victoria)	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Fortin	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Green	Hallan
Hoback	Idlout	Jeneroux	Jivani
Johns	Julian	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kwan	Lake

Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacGregor
Maguire	Majumdar	Martel	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Thomas	Tochor
Tolmie	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zarrillo	Zimmer – 167	

NAYS — CONTRE

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Atwin	Badawey
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bibeau	Bittle	Blois	Boissonnault
Brière	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gerretsen	Gould	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Joly	Jones
Jowhari	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Sorbara	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zuberi – 151	

PAIRED — PAIRÉS

Blair

Gallant

Plamondon

Wilkinson — 4

BUSINESS OF SUPPLY

The House proceeded to the putting of the question on the motion of Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2025, less the amounts voted in the interim supply, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 817 — Vote n° 817)

YEAS: 202, NAYS: 115

POUR : 202, CONTRE : 115

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bergeron	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota

Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sorbara	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Thompson	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 202		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barrett	Berthold
Bezan	Block	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Jivani
Kelly	Khanna	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 115	

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Gallant	Plamondon	Wilkinson — 4
--------------	----------------	------------------	----------------------

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), Bill C-74, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025, was read the first time and ordered to be printed.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), le projet de loi C-74, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 818 — Vote n° 818)

YEAS: 202, NAYS: 106

POUR : 202, CONTRE : 106

YEAS — POUR

Alhabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Badawey	Bains	Baker
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara	Sousa
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Thompson	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 202		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barrett	Berthold
Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Carrie	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
Deltell	d'Entremont	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Jivani	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Shields	Shiple	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vien	Viersen	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Zimmer — 106		

PAIRED — PAIRÉS

Blair

Accordingly, Bill C-74, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Gallant**Plamondon****Wilkinson — 4**

En conséquence, le projet de loi C-74, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 819 — Vote n^o 819)

YEAS: 201, NAYS: 113

POUR : 201, CONTRE : 113

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bergeron	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blanchette-Joncas	Blaney

Blois	Boissonnault	Boulerice	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Thompson	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 201			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barrett	Berthold
Bezan	Block	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Jivani
Kelly	Khanna	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie

Lake
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo
Motz
Paul-Hus
Reid
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zimmer – 113

Lantsman
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Moore
Muys
Perkins
Rempel Garner
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Poilievre
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams

Lehoux
Liepert
Majumdar
McLean
Morrison
Patzner
Redekopp
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson

PAIRED — PAIRÉS

Blair

Gallant

Plamondon

Wilkinson — 4

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 820 — Vote n° 820)

YEAS: 201, NAYS: 113

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 819)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2025, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 821 — Vote n° 821)

YEAS: 201, NAYS: 113

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 819)

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), Bill C-75, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025, was read the first time and ordered to be printed.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 201, CONTRE : 113

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 819)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 201, CONTRE : 113

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 819)

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), le projet de loi C-75, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 822 — Vote n^o 822)

YEAS: 201, NAYS: 113

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 819)

POUR : 201, CONTRE : 113

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 819)

Accordingly, Bill C-75, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025, was read the second time and referred to a committee of the whole.

En conséquence, le projet de loi C-75, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 823 — Vote n^o 823)

YEAS: 201, NAYS: 113

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 819)

POUR : 201, CONTRE : 113

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 819)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 824 — Vote n^o 824)

YEAS: 201, NAYS: 113

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 819)

POUR : 201, CONTRE : 113

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 819)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

MESSAGES FROM THE SENATE

MESSAGES DU SÉNAT

A message was received from the Senate as follows:

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice, without amendment.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale, sans amendement.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

– by Ms. Anand (President of the Treasury Board) – Five-Year Review and Report to Parliament of the Canada School of Public Service for the years 2016 to 2023, pursuant to the Canada School of Public Service Act, S.C. 1991, c. 16, sbs. 19(4). – Sessional Paper No. 8560-441-321-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) – Amendments to the Management Plan for Fundy National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). – Sessional Paper No. 8560-441-566-28. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

– by Mr. d'Entremont (West Nova), one concerning Indigenous affairs (No. 441-02570).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 11:47 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

MIDNIGHT

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:08 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

– par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) – Examen quinquennal et rapport au Parlement de l'École de la fonction publique du Canada, pour les années 2016 à 2023, conformément à la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada, L.C. 1991, ch. 16, par. 19(4). – Document parlementaire n° 8560-441-321-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Modifications au plan directeur du parc national du Canada Fundy, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). – Document parlementaire n° 8560-441-566-28. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

– par M. d'Entremont (Nova-Ouest), une au sujet des affaires autochtones (n° 441-02570).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 23 h 47, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

MINUIT

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 8, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.